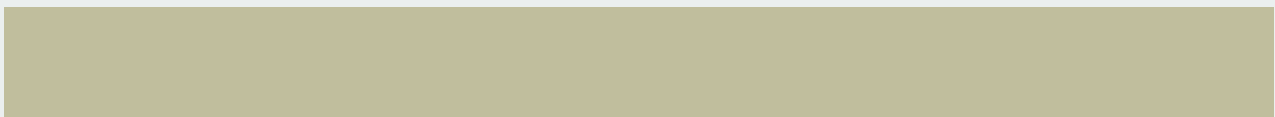




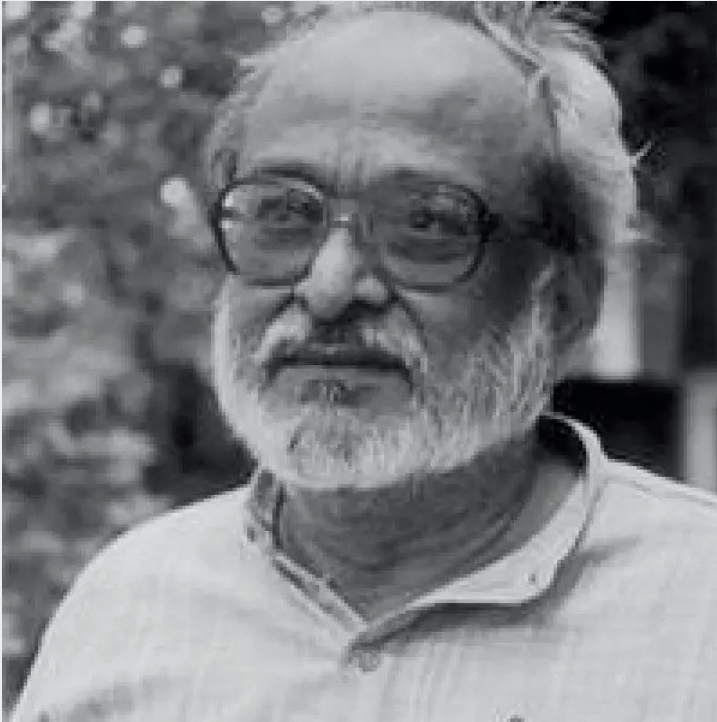
CIBF | CHENNAI
2025 | INTERNATIONAL
BOOK FAIR



UNMUTING THE MUTED VOICES OF TAMIL



SAARVAGAN (aka) HARISRINIVASAN



Harisrinivasan, widely known as Saarvagan, was born on September 7, 1929, in Vellore, Tamil Nadu. He worked in a hospital in England for six years starting in 1954, where he also got married. In the 1980s, he spent three years in Portland. Saarvagan gained recognition for his innovative techniques in rehabilitating hands affected by leprosy, methods that continue to bear his name. In acknowledgment of his significant contributions, he was honored with the Padma Shri in 1984.

A prolific writer, Saarvagan authored 41 short stories and 3 novellas, totaling over 500 pages. His literary work spans across various genres, including plays, short stories, and poetry. His writings have been published under the title Saarvagan Stories by Natrinai Publications.

The story 'Kanavu Kathai' (Dream Story) was selected as the best short story of the year by "Literary Thoughts" organization.

YOU KNOW WHAT AND OTHER STORIES

[EDHUKU SOLRENA]



Publisher: Cre-A

Published year: 1993

Cover illustration: S. N. Venkataraman.

Genre: Short stories

Language: Tamil

Paperback: 242 pages

ISBN: 81-85602-63-8

Copyrights: Lata Srinivasan, Bharati Srinivasan

In Saarvaagan's "You know what and other stories", we can see his scientific and creative minds working together. We can observe imagination and logic intertwining. He wrote most of his stories between 1964 and 1976.

Satire is the predominant tone in his stories. Through a self-deprecating, teasing perspective, he criticizes our contemporary life in his stories. He doesn't provide any conclusions or solutions in his stories. Yet while reading, there are many questions and thrills for us to absorb. His story 'Newman', written in 1976 during the Emergency, though not directly referencing anything, subtly discusses how authority creates a slave mentality in the psychology of common people through the ages."

INDRAN RAJENDRAN

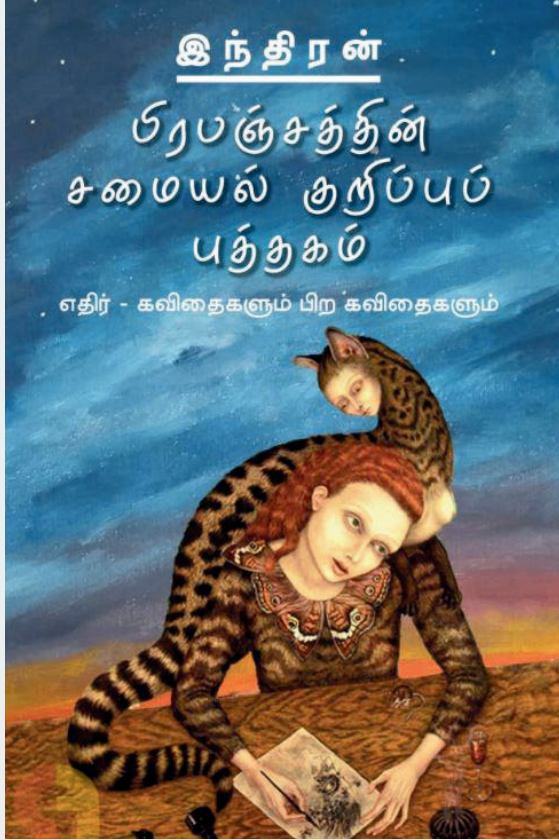


.Indran is Tamil Nadu's most important art-critic, poet, translator, artist, and writer, writing in both Tamil and English. He received the Sahitya Akademi Translation Award in 2011. In 2000, he curated a major exhibition of 133 modern artists for the Thiruvalluvar statue inauguration in Kanyakumari. A recipient of the Ananda Coomaraswamy Fine Arts Award from SRM University's Tamil Forum, Indran has also directed documentary films on art. His expertise was further recognized when the British Council selected him to research Indian artifacts in London museums. His contributions span literature, art curation, and cultural documentation, showcasing his deep engagement with both the written word and visual arts.

"Indiran's poems give a new dimensional expansion to Tamil" says Sujatha.

THE COOKERY BOOK OF THE UNIVERSE : ANTI-POETRY AND OTHER POEMS

{PRABANJATHIN SAMAYAL KURIPU PUTHAGAM:
EDHIR KAVIDHAIGALUM PIRA KAVIDHAIGALUM}



Publisher: Yali print publication

Published year: 2021

Genre: Poetry

Language: Tamil

Paperback: 178 pages

Cover page: Indran

Design: R. Prakash

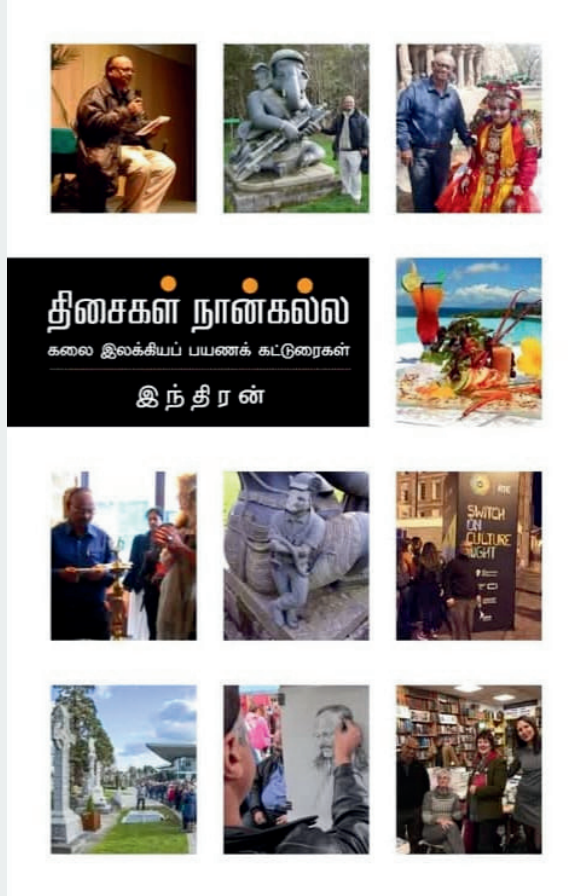
Copyrights: Indran Rajendran

Indran's "*The Cookery Book of the Universe (Anti-poetry and other poems)*" is a unique and evocative poetry collection that delves into the metaphorical act of creation. In his distinctive voice, poet Indran weaves together the themes of life, death, love, and identity with science. He transforms mundane things into fine art through his poems.

Each poem in the collection is a recipe in itself, blending ingredients of tradition, memory, and cultural exploration, inviting the reader to savor the complex flavors of human experience.

BEYOND CARDINAL DIRECTIONS: TRAVEL NOTES ON ART AND LITERATURE

[THISAIGAL NANGALLA: KALAI ILAKIYA PAYANA
KATTURAIGAL]



Indran's "*Beyond Cardinal Directions: Travel Notes on Art and Literature*" is a unique collection where Indran shares his journeys through art and literature. More than a travelogue, it explores his experiences across the globe—celebrating his birthday in a Dublin cemetery, discovering a lost Tamil song in the Caribbean, and curating a Tamil Aesthetics exhibition in Paris.

Publishers: Yali print Publication
Published year: 2024
Genre: Essays
Language: Tamil
Book format: Paperback
Copyrights: Indran Rajendran

He reflects on moments like enjoying Ulysses' breakfast in Dublin, researching Indian artifacts in British museums, and launching an Indian-Irish poetry book in Galway. Through these encounters, Indran offers rich insights into culture, art, and the beauty of translation.

P. VIGNESHWARAN (aka) VIDUTHALAI SIGAPI



P. Vigneshwaran (aka) Viduthalai Sigapi (b. 1993) hails from Keezhapungudi, Sivagangai district. A Dalit activist, poet, and screenwriter, he currently works as an assistant director with acclaimed filmmaker Pa. Ranjith. His debut poetry collection employs free verse and stark imagery to challenge caste hierarchies, rewrite marginalized histories, and confront social injustice.

His poem “Malakuzhi Maranam (Death in the Sewers)” faced institutional resistance for its reinterpretation of mythical figures. In the poem, Ram, Lakshman, Hanuman, and Sita are depicted entering the sewers to clear a blockage, a keen departure from their traditional heroic roles, it challenges the sanitized, idealized narratives of myth, using the metaphor of filth and decay to confront the hypocrisy of social and religious structures. Despite facing backlash, Viduthalai Sigapi's creative work continues to document erased histories and expose the violence of caste and class systems.

“Viduthalai Sigapi's poetry emerges naturally like organic produce, capturing the authentic Tamil aesthetic of marginalized voices. I'd like to affectionately call these verses 'Organic poetry' for their raw, unfiltered truth and beauty” says poet Indran.

HURL RICE (ERISORU)



Publisher: Neelam Publications
Published year: 2023
Genre: Poetry
Language: Tamil
Hardcover: 80 pages
ISBN-10 9394591184
ISBN-13 978-9394591189
Copyrights: Viduthalai Sigapi

Viduthalai sigapi's "*Erisoru*" (*Hurl rice*) is a collection of counter poetry that centers on liberation from caste, intersectional feminism, social justice, and Dalit identity.

Using free verse, direct language, and powerful metaphors, the poet challenges notions of purity, rewrites mythology, and documents histories erased by mainstream narratives, giving voice to the marginalized.

It also celebrates minor deities and rooted cultural traditions.

"These poems, which document the life, culture, and beliefs of Dalit people, are praiseworthy and deserve to be read by many", says Bama.

IYOTHEE THASS PANDITHAR

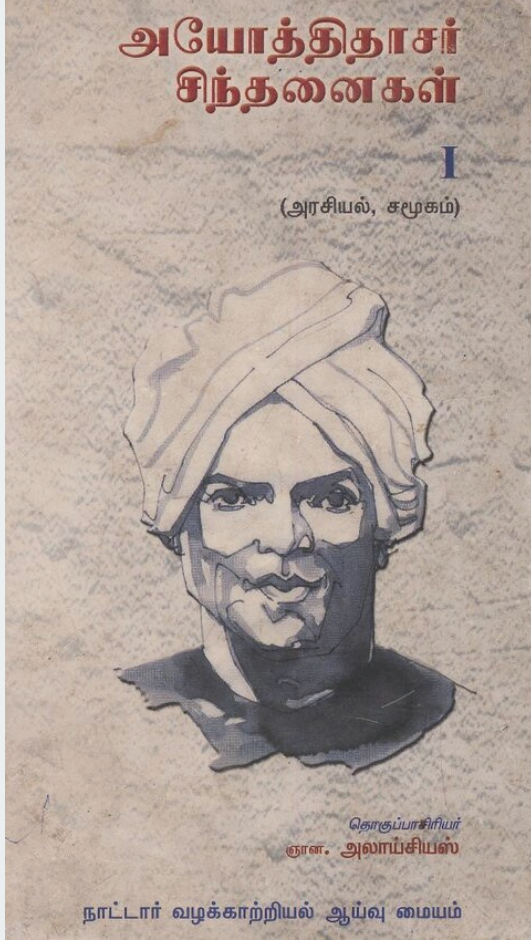


Iyothee Thass Pandithar (1845-1914), a trailblazing Tamil anti-caste activist, social reformer, and practitioner of Siddha medicine, was instrumental in challenging the entrenched caste system and advocating for the rights of the marginalized. Born in the former Madras Presidency, he was a multifaceted leader, proficient in Tamil, English, Pali, and Sanskrit. A fierce advocate for the oppressed, he founded the Panchamar Mahajana Sabha (1891) to combat untouchability and envisioned the untouchables as Adi-Tamilars, distinct from Hindus.

A champion of religious and social reforms, he revived Buddhism in South India by establishing the Sakya Buddhist Society in 1898. As a writer, Thass launched the influential *Dravida Pandian* magazine (1885) and *Oru Paisa Tamizhan* newspaper (1907), using literature as a tool for social change. His legacy also includes the pioneering Panchami Lands scheme, which provided land to the landless. Revered as the "Father of Social Reforms in South India," Thass's vision for equality continues to resonate, making him a key figure in India's social and literary history.

THOUGHTS AND WRITINGS OF IYOTHEE THASS - I

IYOTHEETHASAR SINTHANAIGAL - I]



Subject : Politics, Social Reform :
Hermeneutics

Author : Iyotheethasar

Edited by : G. Aloysius

© Copyright : Nationalized

Edition : First: September 1999

Cover portrait : Trotsky Marudu

Cover design : V.N. Barathan

Pandit Iyothee Thass (1845-1914), the pioneer of the Dravidian movement, was the foremost anti-caste social activist and neo-Buddhist of the late nineteenth and early twentieth century Tamil Nadu. He was a Siddha practitioner who converted to Buddhism and founded the magazine Tamilian. Compiled for the first time in 1997, this first of the three volumes are his writings from the magazine (1907-1914) on contemporary politics and political movements and Buddhist readings on Tamil history, culture, and society. These volumes influenced and altered the insurgent Dalit identity movements of the 1990s and continue to draw intellectual attention to this day. A translation of Thass's essays would be a timely contribution that would help readers learn about him through his own words.

DR. STALIN RAJANGAM



Dr. Stalin Rajangam (1980), who researched on Pandit Iyothee Thass for his doctoral thesis, is an Assistant Professor in Tamil at The American College, Madurai. His writings on Dalit history, Tamil literature and Cinema focusses on alternative cultural traditions. English translations of his writings appeared in national dailies, online magazines and in academic anthologies.

He is part of the editorial board of a leading Tamil magazine, Kalachuvadu. He has published more than ten significant works, which include, Iyothidasa Pandithar: Vaazhum Boutham, Ezhudha Kilavi, Tamil Cinema: Punaivil Iyangum Samoogam and Peyarazindha Varalaaru. He received the SPARROW literary award in 2017, and Canada Vilakku award in 2022.

PANDIT IYOTHEE THASS: THE MEDICINE PRACTITIONER [VAITHIYAR IYOTHEETHASAR]

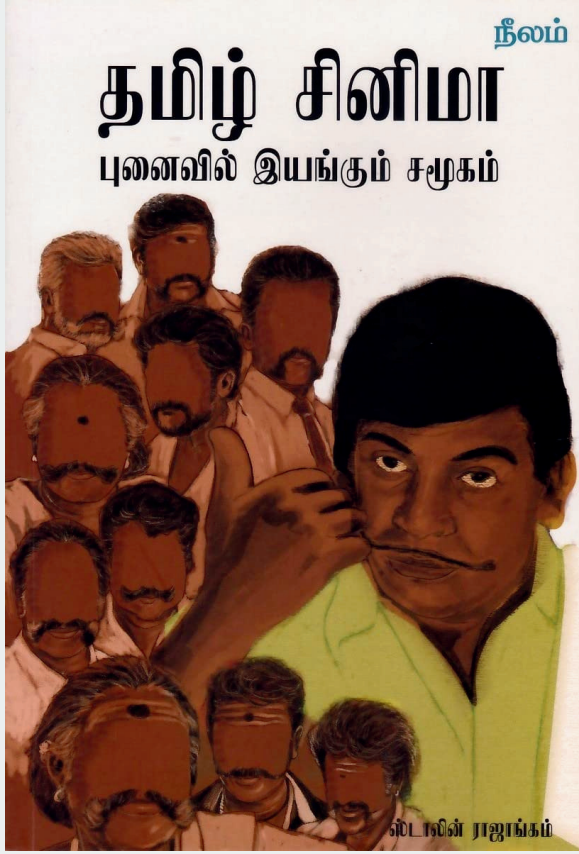


Publisher: Neelam Publications
Genre: Critical Biography, Culture Studies
Publication year: 2021
Page: 152
Format: Paperback
Language: Tamil

Stalin Rajangam, in his doctoral thesis, *Iyothee Thassar: Vaazhum Boudham* (Iyothee Thass: Living Buddhism, 2016), *Peyarazhinda Varalaaru* (How a Name was Lost, 2016) studied the scholarship of Thass, his intervention in the socio-cultural, political discourse, and his relationship with his contemporaries. In *Vaithiyar Iyothee Thassar* (Iyothee Thass: The Medicine Practitioner), the first of its kind, Rajangam expertly connects the influence of Siddha medicinal background in Thass's thought world, the shamanic literary past of Tamil and Thass's methodology, to offer his own layered readings of Tamil society and its cultural history.

TAMIL CINEMA: SOCIETY LIVING IN FANCY

[TAMIL CINEMA - PUNAIVIL IYANGUM
SAMOOGAM]



Publisher: Neelam Publications
Genre: Film Criticism, Culture Studies
Publication year: 2016
ISBN 10: 9394591559
ISBN 13: 978- 9394591554
Page: 188
Format: Paperback
Language: Tamil

Stalin Rajangam's essays on Tamil cinema focus on the interplay between the visual narratives of cinema and society. Whilst his early essays, collected as *Aariya Udhadum Unadhu, Dravida Udhadum Unadhu* (*The Double Speak of Arya and Dravida are Both Yours*, 2008) examined the portrayal of caste in cinema, this book identified the nature of caste politics in the much-celebrated nativity cinema of the 1980s, caste as reflected in folklore and their subsequent portrayal in cinema, the question of gender, and the influence of film songs in the casteist society. The essays also problematize the limits of Tamil identity as eulogized on screen. Rajangam's readings offer rich frameworks for analyzing other film industries in India.

LIGHT, SHADOW AND THE SOCIETY

[NIJAM NIZHAL SAMOOGAM]



Publisher: Neelam Publications
Publication year: 2024
Genre: Film Criticism, Culture Studies
ISBN: 9789394591639
Page: 264
Format: Paperback
Language: Tamil

‘The book can be understood in two ways: the essays on the history of Tamil cinema and the cultural history of Tamil society,’ writes Stalin Rajangam. While the impact of cinematic narratives on society is well known, Rajangam articulates the possibilities of using cinema to understand society better. Through his keen eyes and interpretations, he lays bare, for instance, the intricacies in (inter-caste) love narratives of the 1980s and anti-establishment protagonists replaced by dominant caste heroes in the 1990s and the colonial-caste legacies in portraying Butlers. Methodologically, the essay on Manivannan is a new avenue in directorial criticism. Light, Shadow, Society opens a new tab in film criticism.

Expand your horizons. Secure our grant.

The Tamil Nadu Translation Grant Program, launched by the Government of Tamil Nadu, aims to promote Tamil literature worldwide and facilitate its broader reach. A literary agent plays a pivotal role in securing translation grants, as they also oversee both inward and outward rights. Through this program, non-Tamil publishers in India as well as foreign countries will be able to translate and publish Tamil titles into their languages, thus making these works accessible to readers everywhere.

Global Literary Agent Training Program

The Tamil Nadu government's Global Literary Agent Training Program is a comprehensive initiative designed to equip literary agents with essential skills. Led by accomplished resource persons, the program covers diverse subjects crucial to the profession. Classes incorporate various activities, fostering practical insights and hands-on experience. Participants engage in interactive sessions, workshops, and case studies, gaining a nuanced understanding of global literary dynamics. Beyond traditional aspects like negotiation and rights management, the program addresses emerging trends and technologies. With a dynamic learning approach, it empowers literary agents to navigate the evolving landscape, ensuring they are adept at meeting the demands of the global literary market.

Certified Global Literary Agent

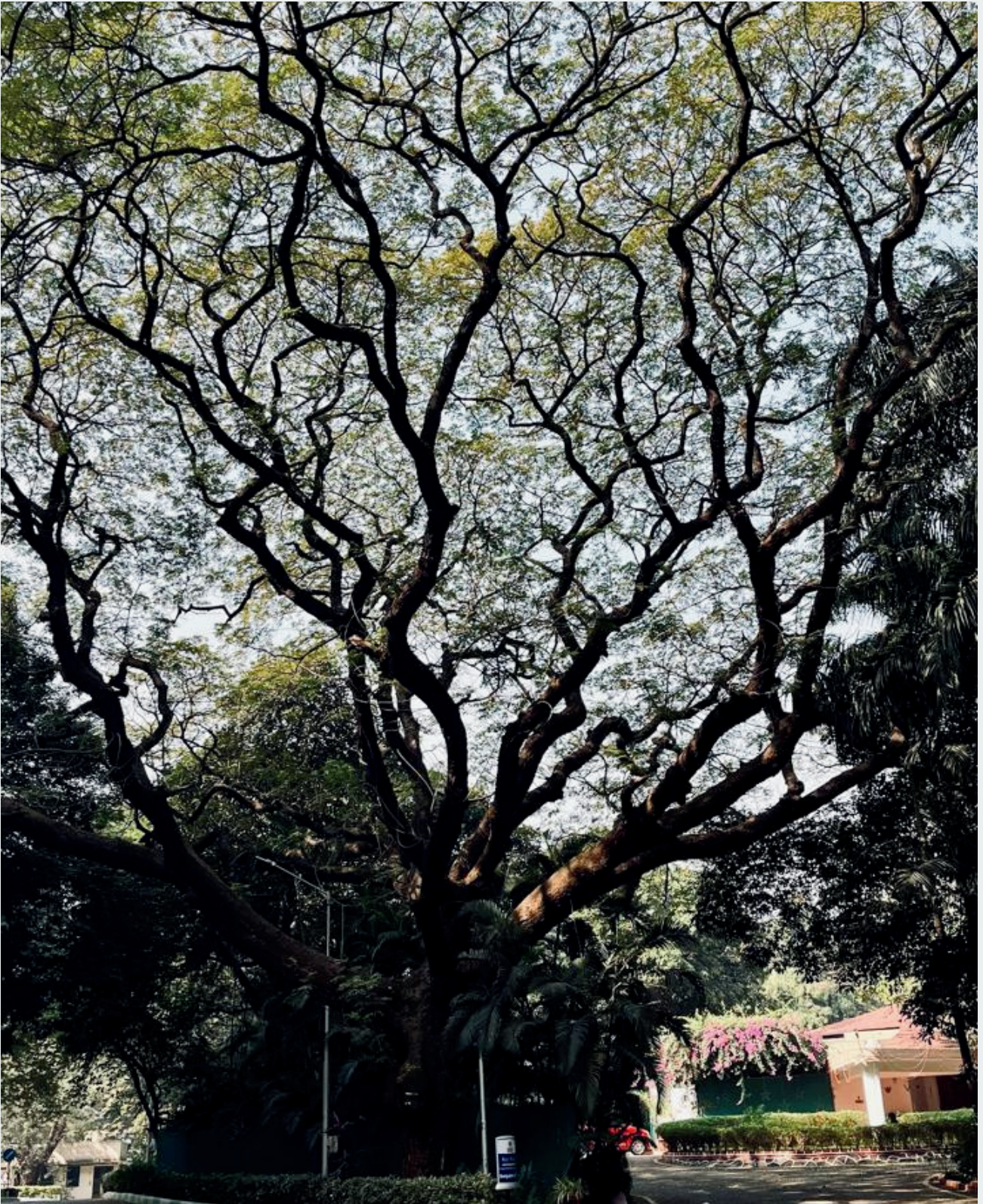
Ranjith R

Phone: +91 7305598215

Email: ranjithrajan.litagentindia@gmail.com



“TAKING TAMIL TO THE WORLD, BRINGING WORLD TO TAMIL”



LET'S STAY IN CONTACT

Phone: +91 7305598215

Email: ranjithrajan.litagentindia@gmail.com

